

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/XII/21
17 October 2014

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية
المتعلقة بالتنوع البيولوجي
الاجتماع الثاني عشر

بيونغ شانغ، جمهورية كوريا، 6-17 أكتوبر/تشرين الأول 2014
البند 16-3 من جدول الأعمال

مقرر اعتمده مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي

المقرر 21/12 - الروابط بين التنوع البيولوجي وصحة الإنسان

إن مؤتمر الأطراف،

1- يرحب بنتائج حلقات العمل الإقليمية لأفريقيا وأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي لبناء القدرات بشأن الروابط بين التنوع البيولوجي وصحة الإنسان التي تشترك في عقدها الأمانة ومنظمة الصحة العالمية، بالتعاون مع FIOCRUZ وشركاء آخرين، ويدعو الأطراف إلى الاستفادة من تقارير حلقات العمل هذه في تحديث و/أو تنفيذ استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي، حسب مقتضى الحال؛

2- يشجع الأطراف على النظر في الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة عند إعداد الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والخطط الإنمائية، والاستراتيجيات الوطنية للصحة، بما في ذلك تمشيا مع الالتزامات الدولية ذات الصلة مثل إعلان ليبرفيل بشأن الصحة والبيئة في أفريقيا، وإعلان شانغ وون بشأن رفاه الإنسان والأراضي الرطبة، حيثما ينطبق الحال؛

3- يشجع الأطراف والحكومات الأخرى على تعزيز التعاون بين القطاعات والوكالات المسؤولة عن التنوع البيولوجي وتلك المسؤولة عن صحة الإنسان؛

4- يقر بقيمة نهج "الصحة الواحدة" في معالجة القضية المشتركة بين القطاعات للتنوع البيولوجي والصحة باعتباره نهجا متكاملًا ينسق مع نهج النظام الإيكولوجي (المقرر 6/5) الذي يدمج العلاقات المعقدة بين البشر، والكائنات الدقيقة، والحيوانات، والنباتات، والزراعة، والحياة البرية والبيئة؛

5- يقر بأهمية المبادرة التي تشمل عدة قطاعات بشأن التنوع البيولوجي لأغذية والتغذية¹ للربط فيما بين التنوع البيولوجي والأغذية والتغذية والصحة؛

6- يرحب بالتقدم المحرز في إعداد التقرير: ربط الأولويات العالمية: التنوع البيولوجي وصحة الإنسان، حالة استعراض المعارف، الذي أعدته أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي ومنظمة الصحة العالمية وغيرها من الشركاء، ويطلب إلى الأمين التنفيذي وضع الصيغة النهائية للتقرير مع مراعاة التعليقات المستلمة خلال استعراضه من جانب النظراء؛

7- يؤكد أهمية الروابط بين التنوع البيولوجي وصحة الإنسان لخطة الأمم المتحدة للتنمية لما بعد عام 2015 وأهداف التنمية المستدامة، وفي هذا السياق، يدعو الأطراف وأصحاب المصلحة المعنيين إلى النظر في المعلومات الواردة في التقرير ربط الأولويات العالمية: التنوع البيولوجي وصحة الإنسان، حالة استعراض المعارف،

من أجل تحديد الفرص للدعم المتبادل لتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والخطط والبرامج لصحة الإنسان؛

8- يدعو الأطراف إلى النظر في مساهمة المعارف التقليدية والممارسات العرفية في صحة الإنسان؛

9- يطلب إلى الأمين التنفيذي، رهنا بتوافر الموارد:

(أ) إعداد تقرير عن آثار نتائج التقرير ربط الأولويات العالمية: التنوع البيولوجي وصحة الإنسان، حالة استعراض المعارف للعمل في إطار الاتفاقية لنظر اجتماع للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية يعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف؛

(ب) رصد نتائج المؤتمر الدولي الثاني للتغذية وإعداد تقرير عن النقاط الممكنة للتعاون مع الاتفاقية؛

(ج) لاحقاً للفقرة 26 من المقرر 6/11، إجراء الأنشطة ذات الصلة لإعداد مؤشرات بشأن التنوع البيولوجي وصحة الإنسان، مع مراعاة الأعمال المتوقعة في الفقرة 20(ب) من المقرر 3/12؛

(ب) مواصلة بذل الجهود في إطار برنامج العمل المشترك بين الأمانة ومنظمة الصحة العالمية، بما في ذلك حلقات عمل إقليمية لبناء القدرات في مناطق إضافية، بشأن الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة، وأن يبلغ نتائج العمل التعاوني بشأن التنوع البيولوجي والصحة إلى الدورة الـ68 لجمعية الصحة العالمية، وكذلك إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر؛

(ج) الاستمرار في تعزيز التعاون بشأن الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة مع المنظمات المعنية الأخرى، بما في ذلك منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، ومنظمة التنوع البيولوجي الدولية، ومستقبل الأرض، وتحالف الصحة الإيكولوجية، و FIOCRUZ فضلاً عن مع المبادرات، مثل مبادرة التعاون بشأن الصحة والتنوع البيولوجي (COHAB) ومبادرة التنوع البيولوجي وصحة المجتمعات المحلية، حسب مقتضى الحال؛

(د) بالاستناد إلى التقرير ربط الأولويات العالمية: التنوع البيولوجي وصحة الإنسان، حالة استعراض المعارف، وبالتعاون مع العلماء الشركاء ذوي الصلة، أن يعد تجميعاً للمعلومات المتاحة عن الروابط بين التنوع البيولوجي والأمراض المعدية الناشئة، بما في ذلك فيروس إيبولا، بما في ذلك الأسباب المشتركة لفقدان التنوع البيولوجي وظهور الأمراض وما يتصل بها من ممارسات الإدارة وإمكانية حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وإدارة النظم الإيكولوجية للمساهمة في الحد من ظهور الأمراض والمخاطر المرتبطة بصحة الإنسان، وتحديد المزيد من الخطوات الممكنة للعمل في هذا الخصوص؛

(هـ) بالتعاون مع البرامج العلمية الدولية ذات الصلة، أن يشجع على مزيد من البحوث بشأن العلاقة بين التنوع البيولوجي وتفشي الأمراض؛

(و) تقديم تقرير عن المهام الوارد وصفها في الفقرات (أ) و(و) و(ز) أعلاه إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية لتتخذ في الاعتبار الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف.